



Lori A. Shibinette
Comisionada

ESTADO DE NEW HAMPSHIRE
DEPARTAMENTO DE SALUD Y SERVICIOS HUMANOS

AVISO DE PRÁCTICAS DE PRIVACIDAD

ESTE AVISO DESCRIBE CÓMO SE PUEDE UTILIZAR Y DIVULGAR SU INFORMACIÓN MÉDICA Y CÓMO PUEDE ACCEDER A ELLA. LÉALO CON ATENCIÓN.

Propósito de este Aviso

El Departamento de Salud y Servicios Humanos de New Hampshire (DHHS de NH) está obligado por ley a proteger la privacidad de su información médica personal. La Ley de Portabilidad y Responsabilidad del Seguro Médico (HIPAA, por sus siglas en inglés), Ley Pública 104-191 y las normas de la HIPAA (45 CFR Partes 160 y 164) nos obligan a enviarle este Aviso sobre nuestras prácticas de privacidad, nuestras obligaciones legales y sus derechos en relación con su información médica. **Este Aviso entrará en vigencia el 2 de abril de 2019 y permanecerá en vigor hasta que sea sustituido.** El DHHS de NH debe cumplir con todos los términos de este Aviso mientras se encuentre en vigencia. El DHHS de NH se reserva el derecho a revisar o cambiar este Aviso en cualquier momento. Cualquier revisión de este tipo afectará la información que ya tenemos sobre usted y cualquier información que recibamos en el futuro. **Si se produce algún cambio significativo en nuestras prácticas de privacidad, se modificará este Aviso, le enviaremos por correo el nuevo Aviso y lo publicaremos en el sitio web del DHHS de NH (a continuación).** No tiene que llamar ni hacer nada en respuesta a este Aviso. Si tiene alguna pregunta sobre el mismo, envíelas al oficial de privacidad del DHHS a:

DHHS Privacy Officer
NH Dept. of Health & Human Services
129 Pleasant Street
Concord, NH 03301

<https://www.dhhs.nh.gov/oos/hipaa/>

¿Cómo el DHHS de NH utilizará o divulgará su información médica?

El DHHS de NH utiliza y divulga su información médica para los siguientes fines:

Tratamiento: es posible que utilicemos o divulguemos su información médica para proporcionar, coordinar o administrar su tratamiento de atención médica entre proveedores de atención médica. Por ejemplo, esto puede incluir la coordinación de un tratamiento por parte de su proveedor de atención médica con un tercero, una consulta entre proveedores de atención médica en relación con usted o una derivación de la atención de un proveedor de atención médica a otro.

Pago: es posible que usemos o divulguemos su información médica para determinar y remitir el pago correspondiente por tratamientos o servicios de atención médica que reciba o para recibir el pago por un tratamiento de atención médica que haya recibido en un centro contratado por el DHHS de NH. Por ejemplo, su información médica puede usarse para determinar la elegibilidad para la cobertura, la facturación, la gestión de reclamos y las actividades de cobro.

Funciones de atención médica: es posible que usemos o divulguemos su información médica para fines funcionales. Por ejemplo, su información médica puede usarse cuando el DHHS de NH lleve a cabo actividades de evaluación y mejora de la calidad, programas de detección de fraude y abuso, así como actividades de planificación y desarrollo comercial. También es posible que se utilice para la revisión profesional de los profesionales de atención

médica, los servicios de auditoría, la resolución de reclamaciones, las suscripciones y las actividades administrativas generales del DHHS de NH y los programas que actúan en nombre del DHHS de NH para tratamientos, pagos o funciones de atención médica.

Otros usos y divulgaciones posibles

Divulgaciones exigidas por la ley: el DHHS de NH puede usar o divulgar información sobre usted cuando se lo exija la ley. Estas divulgaciones incluyen, entre otras, la divulgación de su información médica para cumplir con una orden judicial, una orden administrativa, una citación, una solicitud de presentación de pruebas u otros procesos legales para proporcionar información relacionada con víctimas de abuso o abandono o para realizar una denuncia ante una autoridad encargada de hacer cumplir la ley con un propósito legal.

Salud pública: su información médica puede utilizarse o divulgarse para actividades de salud pública, como ayudar a las autoridades de salud pública u otras autoridades legales a prevenir o controlar enfermedades, lesiones o discapacidades.

Actividades de supervisión médica: el DHHS de NH puede utilizar o divulgar su información médica para supervisar actividades autorizadas por la ley, lo que incluye auditorías, investigaciones civiles, administrativas o penales, u otras actividades necesarias para una supervisión apropiada.

Contacto directo: el DHHS de NH puede contactarlo para enviarle recordatorios de citas o información sobre alternativas de tratamiento u otros beneficios y servicios relacionados con la salud que puedan interesarle.

Investigación: el DHHS de NH puede utilizar o divulgar su información médica personal con fines de investigación cuando una junta de revisión institucional o de privacidad que haya revisado la propuesta de investigación, haya establecido protocolos para garantizar la protección de su información médica y haya aprobado la investigación.

Salud y seguridad: su información médica puede divulgarse para evitar una amenaza grave a la salud o seguridad de usted o de cualquier otra persona, de conformidad con la ley aplicable.

Funciones del gobierno: su información médica puede usarse o divulgarse para llevar a cabo funciones especializadas del gobierno, como la protección de funcionarios públicos, para la seguridad nacional, para instituciones penitenciarias o para otra agencia que administre un programa de beneficios públicos.

Indemnización por accidentes de trabajo: su información médica puede usarse o divulgarse a fin de cumplir con las leyes y normas relacionadas con la indemnización por accidentes de trabajo.

Fallecidos: su información médica puede divulgarse a directores de funerarias o médicos forenses para que puedan llevar a cabo sus obligaciones legales.

Cualquier otro uso y divulgación: los usos o divulgaciones de su información médica personal que no sean aquellos mencionados anteriormente, incluida la información sensible, como las notas de psicoterapia, los informes de salud mental, los informes de pruebas genéticas o de VIH y los informes de trastornos por consumo de sustancias requerirán que el DHHS de NH obtenga su autorización por escrito. Los registros de tratamientos o diagnósticos de trastornos por consumo de sustancias pueden requerir autorización y avisos adicionales. Tiene derecho a revocar dicha autorización en cualquier momento.

Sus derechos en relación con su información médica

Actualizado al 2/5/2020

Tiene los siguientes derechos en relación con la información médica que tenemos sobre usted:

Derecho de inspeccionar y copiar: tiene derecho a inspeccionar y copiar la información médica que el DHHS de NH tiene sobre usted. Para inspeccionar y copiar su información médica, envíe una solicitud por escrito al oficial de privacidad del DHHS a la dirección indicada anteriormente. Si solicita una copia de esta información, impresa o electrónica, es posible que cobremos una comisión por copiar, enviar por correo, u otros suministros asociados con la solicitud. Podemos rechazar su solicitud para inspeccionar y copiar en determinadas circunstancias limitadas.

Derecho de modificación: si siente que la información médica que tenemos sobre usted es incorrecta o está incompleta, puede solicitarnos que la modifiquemos. Tiene derecho de solicitar una modificación mientras el DHHS de NH conserve la información. Su solicitud de modificación debe presentarse por escrito al oficial de privacidad del DHHS en la dirección indicada anteriormente.

Podemos rechazar su solicitud de modificación si no está por escrito o no incluye la razón para justificar su solicitud. Además, podemos rechazar su solicitud si nos pide que modifiquemos información que:

- No creamos nosotros, a menos que la persona o entidad que creó la información ya no esté disponible para realizar la modificación;
- No es parte de la información médica conservada por el DHHS de NH;
- No es parte de la información que usted tendría permiso de inspeccionar o copiar; o
- Es precisa y está completa.

Derecho a una rendición de cuentas de divulgaciones: tiene el derecho de solicitar una "rendición de cuentas de divulgaciones" si alguna divulgación se realizó con cualquier propósito que no sea tratamientos, pagos, funciones de atención médica u otras divulgaciones determinadas autorizadas.

Para solicitar una rendición de cuentas de divulgaciones, envíe su solicitud por escrito al oficial de privacidad del DHHS a la dirección indicada anteriormente. Su solicitud debe indicar un período, que no puede ser superior a seis años y no puede incluir fechas anteriores al 14 de abril de 2003.

Derecho a solicitar restricciones: tiene derecho a solicitar una restricción o limitación de la información médica que usamos o divulgamos sobre usted para tratamientos, pagos o funciones de atención médica. También tiene derecho a solicitar una restricción de la información médica que divulgamos sobre usted a alguien que esté involucrado en su atención o en el pago de su atención, como un miembro de su familia o amigo. *No tenemos la obligación de aceptar estas solicitudes de restricción.* Para solicitar restricciones, envíe la solicitud por escrito al oficial de privacidad del DHHS a la dirección indicada anteriormente. En la solicitud, debe indicarnos: (1) qué información quiere restringir; (2) si quiere limitar nuestro uso, divulgación, o ambos; y (3) a quién quiere que se aplique la restricción. Por ejemplo, restricciones a su cónyuge.

Derecho a solicitar comunicaciones confidenciales: tiene el derecho a solicitar que nos comuniquemos con usted acerca de los asuntos médicos de una forma particular o en una ubicación determinada. Por ejemplo, puede solicitar que nos comuniquemos con usted solo en su casa, en el trabajo o por correo. Para solicitar comunicaciones confidenciales, envíe la solicitud por escrito al oficial de privacidad del DHHS a la dirección indicada anteriormente. Siempre que sea posible, responderemos a todas las solicitudes razonables.

Derecho a que se le notifique una violación de su información: tiene derecho a que se lo notifique tras una violación de su información médica protegida no asegurada que lo afecte.

Derecho a una copia impresa o electrónica de este Aviso: tiene derecho a una copia de este Aviso incluso si ha aceptado recibir este Aviso en formato electrónico. Puede obtener una copia de este Aviso en nuestro sitio web en <http://www.dhhs.nh.gov/oos/hipaa/publications.htm>

Cómo presentar una queja

Si cree que el DHHS de NH o uno de sus contratistas ha violado sus derechos de privacidad, puede presentar una queja destinada al oficial de privacidad del DHHS a 129 Pleasant Street, Concord, NH 03301. La queja se debe enviar por escrito. También puede presentar una queja con el gobierno federal comunicándose con la Secretaría del Departamento de Salud y Servicios Humanos a 200 Independence Ave., SW, Washington, DC 20201. No se lo sancionará ni se tomarán represalias por presentar una queja.

Todos los avisos y formularios de autorización
pueden encontrarse en línea en

<https://www.dhhs.nh.gov/oos/hipaa/publications.htm>

Todas las solicitudes pueden presentarse por escrito al:

DHHS Privacy Officer
NH Dept. of Health & Human Services
129 Pleasant Street
Concord, NH 03301